

→ **PORTUGAL**

### Jornadas sobre cultura portuguesa en la UIB

*Palma.* La Universitat de les Illes Balears ha organizado unas jornadas de divulgación sobre la cultura portuguesa. Comenzaron el pasado 8 de marzo y tienen lugar todos los lunes de este mes a las 19,30 horas en Sa Riera. Participan en la actividad intelectuales lusos que hablarán de sus obras y de su visión de Portugal. **M.L.**



**RELACIONS UNILATERALS?**

**Ens coneixen poc**

Tot i que la cultura lusitana ha deixat fa temps de ser una estranya per als mallorquins, encara són ben poques les obres d'illencs que es tradueixen al portuguès. D'aquesta manera responia a l'estat de les relacions literàries entre les Illes Balears i Portugal Perfecto Cuadrado (a la dreta de la imatge). "És ara quan comença a aparèixer la figura del lector en català a les universitats portugueses, mentre que aquí s'ensenya portuguès des del 1975", afegí. Actualment, Cuadrado lluita per trobar l'editorial portuguesa "que s'atreveixi amb Rosselló-Pòrcel, Blai Bonet i Ponç Pons, entre d'altres. Per la seva banda, el poeta Nuno Júdice (a l'esquerra) assegurarà que és "poc freqüent escoltar escriptors illencs en conferències" a la seva ciutat, Lisboa. També afirmà que "són poc coneguts a Portugal els poetes illencs perquè no es tradueixen gaire".

# Més enllà de Pessoa

El poeta Nuno Júdice parla avui horabaixa a les Jornades de cultura portuguesa de la UIB de la poesia contemporània del seu país. Com a mestre de cerimònies de l'acte: el catedràtic Perfecto Cuadrado

Text: **Laura Acedo**  
Foto: **Núria Rincón**

**PALMA** Fernando Pessoa no fou només un dels més grans poetes i escriptors de la literatura portuguesa i europea en general, sinó que la seva qualitat va fer que molts ulls es centrassin en la poesia lusitana i començassin a brollar els nous talents.

Des dels anys 70 fins a l'actualitat, i més enllà del mestre Pessoa, el panorama literari portuguès ha vist néixer i créixer noms com Sérgio Godinho, Nuno Júdice, Mário Cláudio i Joao de Melo. Aquests són els quatre escriptors que participen en les Jornades de cultura portuguesa que organitza la Universitat de les Illes Balears (UIB) amb l'Institut Camoes de Portugal a l'edifici de la Riera de Palma.

L'escriptor, poeta, assagista i professor de Literatura

Comparada de la Universitat Nova de Lisboa Nuno Júdice serà el protagonista avui a les 19.30 hores de la segona d'aquestes cites amb la cultura lusitana. El mestre de cerimònies de les Jornades és el catedràtic de filosofia gallega i portuguesa de la UIB Perfecto Cuadrado. "El 1988 es produeix el centenari del naixement de Pessoa i això suposa el gran boom dels escriptors portuguesos", apuntà Cuadrado, el qual definí el reconegut poeta com "el gran èpic de la modernitat a Europa".

Amb una quarantena d'obres poètiques publicades al llarg de 40 anys dedicats a l'escriptura, Júdice arriba a Palma per parlar de "la poesia contemporània i de com em situu en el panorama de la poesia portuguesa actual", assegurarà. Júdice afirma en aquest context que l'estat de salut de la poesia portu-

“

**“La poesia és inútil però jo tinc la llibertat d'escollir quelcom que no serveix per a res”**

**NUNO JÚDICE**  
Poeta i professor

guesa és bo i es mostra optimista per "l'aparició d'un gran grup de joves poetes molt prometedors que retornen al camí que la meua generació inicià, aquell que té a veure amb la realitat i la reflexió poètica".

Lluny de les avantguardes, amant de la metapoe-

sia, la ironia i de provocar la reflexió en el lector, Cuadrado en presenta Júdice, el qual defineix com "el poeta metapoètic que il·lumina la necessitat de qüestionar la poesia i el poeta com a problema. Aquell qui va trobar camins d'afirmació després de les avantguardes".

**El resultat de la reflexió**

Així, després de parlar de la quotidianitat en els seus versos i de fer-se reflexions més profundes sobre el paper del poeta i el sentit d'allò que escriu, Júdice assegura que "la poesia és inútil i a l'actualitat, com tot ha de servir per alguna cosa, existeix la llibertat d'escollir una cosa que no serveix per a res". Després de 40 anys fent poesia, Júdice continua amb el mateix objectiu que el primer dia: "que el lector senti seus els poemes que escric i dels quals no en sóc propietari". •



Perfecto Quadrado, professor de la UIB, i Godinho. Foto:PB.

## Origen: Portugal

**PALMA** L'edifici la Riera de Palma va acollir ahir la primera de les quatre Jornades de cultura portuguesa que el Servei d'Activitats Culturals de la Universitat de les Illes Balears organitza conjuntament amb l'Institut Luís Camões de Portugal.

El sus el donà ahir el poeta, dramaturg i inter-

pret Sérgio Godinho. Aquest cicle de conferències continuarà els dilluns del mes de març i hi participació autors de primera línia de la literatura i la música portuguesa contemporània (Nuno Júdice, Mário Cláudio i João de Melo), que parlaran de les seves obres i de la seva visió de Portugal. • **dB**

**JORNADAS****● Marzo, el mes de la cultura portuguesa, que abre hoy Sergio Godinho**

Cada lunes del mes de marzo a partir de hoy, el edificio Sa Riera de la UIB, c/ Miquel dels Sants Oliver de Palma, acogerá unas Jornadas de Cultura Portuguesa organizadas con apoyo del Instituto Camoes y el Consell. A las 19.30 de hoy, inaugura esta actividad Sergio Godinho, escritor, dramaturgo y músico, y le seguirán, los siguientes lunes a la misma hora, los autores Nuno Júdice; Mário Claudio, sinónimo de Rui Manuel Pinto Barbot, y Joao de Melo. Una oportunidad para adentrarnos en la literatura y cultura del país vecino.